

# WOLFPACK

---

## **Sierra de Sable a batería**

Serra Sabre a bateria  
Cordless Reciprocating Saw  
Sega a Sciabola a batteria  
Scie Sabre sans fil  
Akku-Säbelsäge

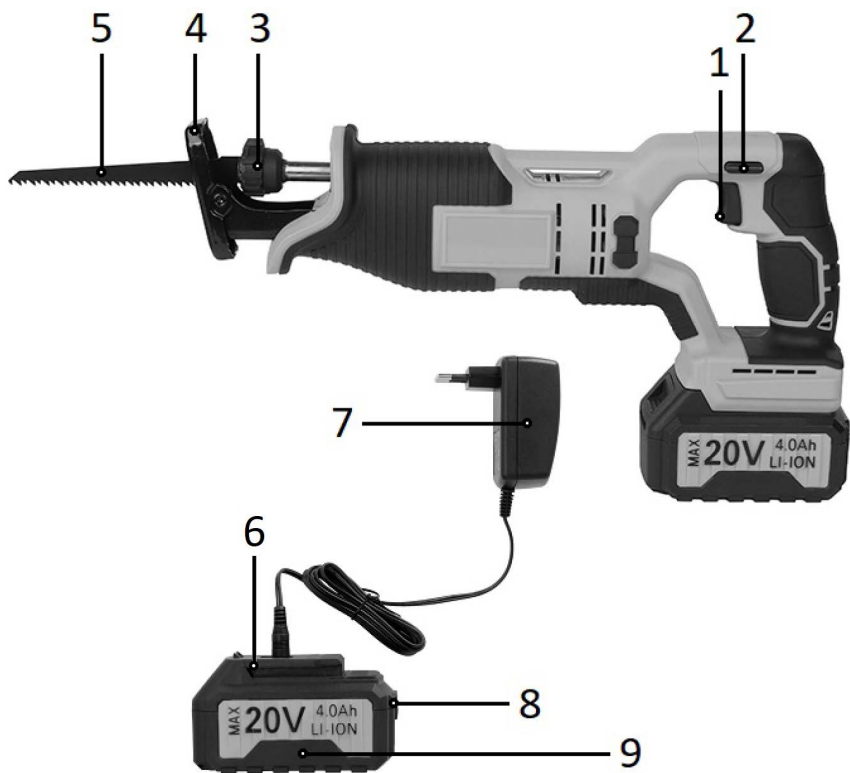
**(07021660 / KWTS1801)**



---

### **Manual de Instrucciones**

*Manual de instruções*  
*Instruction Manual (Original)*  
*Manuel di istruzioni*  
*Manuale d'istruzioni*  
*Bedienungsanleitung*



## 1. APLICACIÓN

La sierra de sable ha sido diseñada para cortar madera, hierro, metales no férreos y plásticos, usando una sierra estándar. No indicada para uso profesional.



**¡ADVERTENCIA! Lea este manual y las instrucciones generales de seguridad cuidadosamente antes de usar el aparato. Si entrega esta herramienta eléctrica a otra persona, debe hacerlo junto con estas instrucciones.**

## 2. DESCRIPCIÓN

1. Interruptor de encendido / apagado
2. Botón de bloqueo del interruptor
3. Encaje de la hoja de sierra
4. Pie de apoyo
5. Hoja de sierra
6. Encaje de la batería
7. Cargador
8. Capacidad de la batería
9. Batería

## 3. CONTENIDO DEL EMBALAJE

- 1 x Sierra de sable a batería
- 1 x Batería 4.0Ah y Cargador
- 1 x Hoja de sierra
- 1 x Manual de usuario

- Retire todos los materiales del embalaje.
- Retire el embalaje restante y los anexos (si están incluidos).
- Verifique si el contenido del embalaje está completo.
- Verifique el aparato, el cable de alimentación, la ficha y todos los accesorios para ver si han sufrido daños en el transporte.
- Mantenga los materiales del embalaje al menos hasta el final del periodo de garantía. Deséchelos en su sistema local de eliminación de residuos.



**ADVERTENCIA: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes!  
¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico! ¡Hay peligro de asfixia!**



**Si alguna pieza falta o está dañada, contacte con su vendedor.**

## 4. SÍMBOLOS

En este manual y / o en el aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer atentamente las instrucciones	 	Aparato de clase III Cargador de clase II
	De conformidad con las normas esenciales de seguridad aplicables de las directivas europeas		Indica riesgo de lesiones personales, muerte o daños a la herramienta
	Use protección ocular		Nunca exponga las baterías al agua.
	Use protección respiratoria		No incinere la batería o el cargador.
	Use protección auditiva		Utilice el cargador de batería sólo en interiores.
	Use guantes		No exponga el cargador ni el paquete de batería a temperaturas elevadas.

## 5. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio u otras lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

### 5.1 SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y a cualquier persona cercana alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

## 5.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente.
- Nunca modifique el enchufe de ninguna manera.
- No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con las superficies con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni a condiciones húmedas. Si el agua entra dentro de la herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Cuando utilice la herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para el uso al aire libre. La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 5.3. SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere la herramienta eléctrica. No use la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Use equipo de seguridad. Siempre use protección ocular. El uso de equipos de seguridad como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco o protección auditiva siempre que sea necesario reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite encendidos accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el enchufe. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufarlas cuando el interruptor está en la posición de encendido hace que sea más probable que ocurran accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave que siga conectada a la herramienta eléctrica pueden provocar lesiones personales.
- No extienda excesivamente su cuerpo hacia adelante al utilizar la herramienta. Mantenga sus pies firmemente en el suelo en todo momento. Esto le permitirá mantener el control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de la herramienta eléctrica. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden enredarse en las piezas móviles.
- Si hay dispositivos para conectar las instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente. El uso de tales dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

## 5.4. USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTAS ELÉCTRICA.

- No espere que la herramienta eléctrica haga más de lo que puede. Use la herramienta eléctrica correcta para lo que desea hacer. Una herramienta eléctrica logrará mejores resultados y será más segura si se usa en el contexto para el que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla y apagarla. Una herramienta eléctrica con un interruptor roto es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
- Cuando no vaya a usarla, guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no están familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son potencialmente peligrosas en las manos de usuarios inexpertos.
- Mantenga la herramienta eléctrica en buen estado. Compruebe si hay desalineación o piezas móviles atascadas, roturas o cualquier otra situación que pueda afectar al uso de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, debe repararse. Muchos accidentes son causados por el uso de herramientas eléctricas mal conservadas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes de corte afilados son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y herramientas de corte, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que necesita realizar. Utilizar una herramienta eléctrica de maneras para las que no está destinada puede llevar a situaciones peligrosas.

## 5.5. REPARACIONES

- Su herramienta eléctrica debe ser reparada por un especialista cualificado usando sólo piezas de repuesto estándar. Esto garantizará que cumpla con las normas de seguridad requeridas

## 6 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA SIERRA DE SABLE

---

- Retire la batería del zócalo antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.
- Para montar la hoja de sierra, use guantes protectores. **Peligro de lesiones al tocar la hoja de sierra.** Al cambiar la hoja de sierra, tenga cuidado de que el soporte de la hoja de sierra esté libre de residuos de material, p.e. virutas de madera o metall.

### 6.1 SELECCIÓN DE HOJA DE SIERRA

- Utilice únicamente hojas de sierra con vástago de una sola punta. La hoja de la sierra no debe ser más larga de lo necesario para el corte previsto.

## 6.2 INSERCIÓN DE HOJA DE SIERRA

- Gire el anillo de sujeción de la hoja de sierra en el sentido contrario a las agujas del reloj y sosténgala. Inserte la hoja en la abrazadera de la hoja de la sierra y asegúrese de que la hoja se adhiera al pasador de la hoja dentro de la abrazadera. Suelte el anillo de sujeción de la hoja y asegúrese de que la hoja esté sujeta de forma segura en su sitio.
- **Compruebe la correcta sujeción de la hoja de sierra.** La hoja de sierra suelta puede caerse y provocar lesiones. Para ciertos trabajos, la hoja de sierra también se puede girar 180° (con los dientes hacia arriba) y volver a insertarla.

## 6.3 RETIRAR HOJA DE SIERRA

- Gire el anillo de sujeción de la hoja de sierra en el sentido contrario a las agujas del reloj y sosténgala. Tire de la hoja de sierra y suelte el anillo de sujeción.

## 7 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: BATERÍA Y CARGADOR

---

### 7.1 BATERÍA

- Nunca intente abrir la batería.
- No la almacene en lugares donde la temperatura puede exceder los 40°C.
- Cargue sólo a temperaturas ambiente entre 4°C y 40°C.
- Guarde la batería en un lugar fresco y seco (5°C - 20°C). Nunca guarde la batería en estado descargado.
- Es mejor descargar y recargar regularmente las baterías de iones de litio (al menos 4 veces al año). La carga ideal para el almacenamiento a largo plazo de su batería de iones de litio es del 40% de la capacidad.
- Al desechar la batería, siga las instrucciones proporcionadas en la sección "Protección del medio ambiente".
- No cause cortocircuitos. Si se realiza una conexión entre el terminal positivo (+) y el negativo (-) directamente o a través del contacto accidental con objetos metálicos, la batería entrará en cortocircuito y fluirá una corriente intensa que generará calor, lo que puede provocar la ruptura o el incendio.
- No permita que la batería se caliente. Si la batería se calienta a más de 100 °C, las juntas, los separadores de aislamiento y otros componentes de polímero pueden dañarse, provocando una fuga del electrolito y/o un cortocircuito interno que conducirá a la generación de calor, causando la rotura. No deseche la batería en fuego, ya que puede producirse una explosión y graves quemaduras.
- En condiciones extremas, puede producirse una fuga en la batería. Cuando observe líquido en la batería, haga lo siguiente:
  - a) Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
  - b) En caso de contacto con la piel o con los ojos, siga estas instrucciones: Lave inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave, como jugo de limón o vinagre.
  - c) En caso de contacto con los ojos, lávelos abundantemente con agua limpia por lo menos durante 10 minutos. Consulte a un médico



**Riesgo de incendio! Evite el cortocircuito en los contactos de una batería desconectada. No incinere la batería.**

## 7.2 CARGADOR

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Cambie los cables defectuosos inmediatamente.
- No exponga el cargador al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado sólo al uso en interiores.

La batería debe cargarse antes del primer uso. Sólo después de varios ciclos de carga y descarga, la batería alcanzará su capacidad total.

Utilice sólo el adaptador suministrado para cargar el paquete de batería.

Cargue la batería sólo cuando la temperatura ambiente esté entre 10 ° C y 40 ° C. Conecte el adaptador a una fuente de voltaje alterna de 230V.

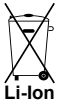
La batería no debe desmontarse en ninguna circunstancia.

Para extraer la batería, presione el botón de liberación de la batería en el lado superior del paquete de batería y extraiga la batería.

Conecte el enchufe del cargador a la toma de carga de la batería.

El LED rojo se enciende cuando la batería se conecta al cargador y se inicia la carga.

El paquete de batería está completamente cargado y listo para su uso cuando el LED verde está encendido y el LED rojo está apagado, después de aproximadamente 3 horas.



**Las baterías defectuosas o usadas deben desecharse en la basura especial y no deben colocarse en la basura doméstica.**

## 8 INSTALAR Y RETIRAR LA HOJA DE SIERRA



**ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la sierra está apagada con el botón de bloqueo en la posición central y extraiga la batería de la sierra.**



**Para evitar el encendido accidental, compruebe el botón de bloqueo y que su dedo no está en contacto con el gatillo interruptor de encendido / apagado.**

Gire con la mano la abrazadera de liberación rápida (3) en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Al mismo tiempo, empuje la hoja (5) a la posición más profunda y luego suelte la abrazadera de liberación rápida (3). Asegúrese de que está bien fijada.

Cuando retire la hoja (5), siga los procedimientos anteriores, en orden inverso.





**¡ADVERTENCIA!** Antes de encajar la batería, siempre tire de la hoja de sierra para asegurarse de que esté bien trabada en la abrazadera. El no hacerlo puede resultar en lesiones graves.

## 9 USO

### 9.1 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

Asegúrese de que la batería está correctamente encajada.

Presione el botón de bloqueo (2) hacia la izquierda o la derecha y apriete el gatillo interruptor de encendido / apagado (1).

### 9.2 ENSAMBLAJE DEL PIE

Retire la batería de la sierra.



**ADVERTENCIA:** Si no apaga la herramienta puede encenderse accidentalmente y provocar lesiones graves.



**¡ADVERTENCIA!** Cortar cableado eléctrico en las paredes puede hacer que la hoja, la abrazadera de la hoja y el conjunto de la barra de la sierra se vuelvan eléctricamente vivos. No toque las partes metálicas al cortar en una pared; sujete sólo las partes aisladas del aparato. Asegúrese de que los cables eléctricos ocultos, las tuberías de agua y los peligros mecánicos no estén en la trayectoria de la hoja al cortar una pared.

## 10 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO GENERAL

Inserte la batería cargada en la base hasta que oiga cómo encaja. Asegúrese de que la batería esté bien encajada para que no se caiga mientras trabaja.

Sostenga la sierra de sable firmemente con las dos manos. Coloque la hoja junto a la pieza de trabajo, presione el botón de bloqueo y apriete el gatillo interruptor de encendido / apagado.

Suelte el botón de bloqueo tan pronto como la herramienta tenga potencia. Deje que la hoja alcance la velocidad máxima antes de comenzar el corte.



**IMPORTANTE:** No encienda la sierra si la hoja está en contacto con algo antes del uso. Si es necesario, aleje la herramienta del objeto de trabajo antes de apretar el gatillo interruptor de encendido / apagado.

En la preparación del corte, coloque el pie de apoyo en la superficie a cortar. Alinee la sierra con la dirección de corte y baje lentamente la hoja para iniciar el corte.

No intente cortar con la punta de la hoja; puede originar un retroceso y causar daños en la hoja.

Cuando termine el corte, suelte el gatillo interruptor de encendido / apagado para detener la herramienta.

Retire la batería y la hoja de corte.

Limpie y almacene la sierra en interiores, lejos del alcance de los niños.

## 10.1 CORTE GENERAL

Fije la pieza de trabajo si es posible. Coloque la parte delantera del pie de apoyo en la pieza de trabajo (asegúrese de que la hoja no está en contacto con la pieza) e inicie el corte, ejerciendo presión suficiente en la dirección de corte manteniendo el pie de apoyo siempre firmemente presionado contra la pieza de trabajo. No fuerce el corte o bloquee la hoja. No doble ni tuerza la hoja, deje que la herramienta y la hoja hagan el trabajo.

En general, las hojas más gruesas son para madera y plásticos, y las más finas son para cortar metal. Los ruidos o las vibraciones indican que puede ser que necesite una hoja más fina o mayor velocidad. Si la hoja se sobrecalienta o se atasca, esto puede indicar que necesita una hoja más gruesa. Sustituya las hojas cuando se desafilan. Las hojas desafiladas o dañadas producirán resultados pobres y podrían sobrecalentar la sierra.

## 10.2 CORTE DE INMERSIÓN

Marque claramente la línea de corte, desde un punto de partida conveniente dentro del área de corte.

Coloque la punta de la hoja sobre ese punto con la sierra paralela a la línea de corte, baje lentamente la sierra hasta que el borde inferior del pie de apoyo esté apoyado en la pieza de trabajo y la hoja no esté en contacto con la pieza de trabajo. Encienda la sierra y déjela alcanzar la velocidad máxima. Con la sierra apoyada en el pie de apoyo, incline lentamente la sierra hacia delante para bajar la hoja sobre la línea de corte. Continúe este movimiento hasta que la hoja de la sierra esté perpendicular a la pieza de trabajo.

## 10.3 CORTE DE METAL

Las hojas específicamente diseñadas para el corte de metal deben ser utilizadas para ese fin.

Puede utilizar aceite ligero como refrigerante al cortar metal, esto evita el sobrecalentamiento de la hoja, la ayuda a cortar más rápidamente y promueve una mayor vida útil de la hoja.

## 11 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

### 11.1 LIMPIEZA

Mantenga las ranuras de ventilación de la herramienta limpias para evitar el sobrecalentamiento del motor.

Limpie regularmente el aparato con un paño, preferentemente después de cada uso.

Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedad.

Si la suciedad persiste, utilice un paño humedecido con agua con jabón.



**Nunca use disolventes como gasolina, alcohol, agua con amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las piezas plásticas.**

## 12 DATOS TÉCNICOS

Modelo	KWTS1801-20
Velocidad	0-2500 min <sup>-1</sup>
Voltaje	20 V
Conexión de la batería	Deslizante
Profundidad de corte de acero	6mm
Profundidad de corte de madera	100mm
Pie de apoyo ajustable	Sí
Cambio rápido de la hoja	Sí
Toque suave	Sí
Alcance de reciprocidad	22mm
Tiempo de carga	3 horas

## 13 RUIDO

Valores de emisión de ruido medidos según la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión sonora L <sub>pA</sub>	80,3 dB(A)	
Nivel de potencia sonora L <sub>wA</sub>	91,3 dB(A)	
aw (vibración)	14.624 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



**¡ADVERTENCIA! Utilice auriculares protectores cuando la presión del sonido sea superior a 85 dB (A).**

## 14 MEDIO AMBIENTE

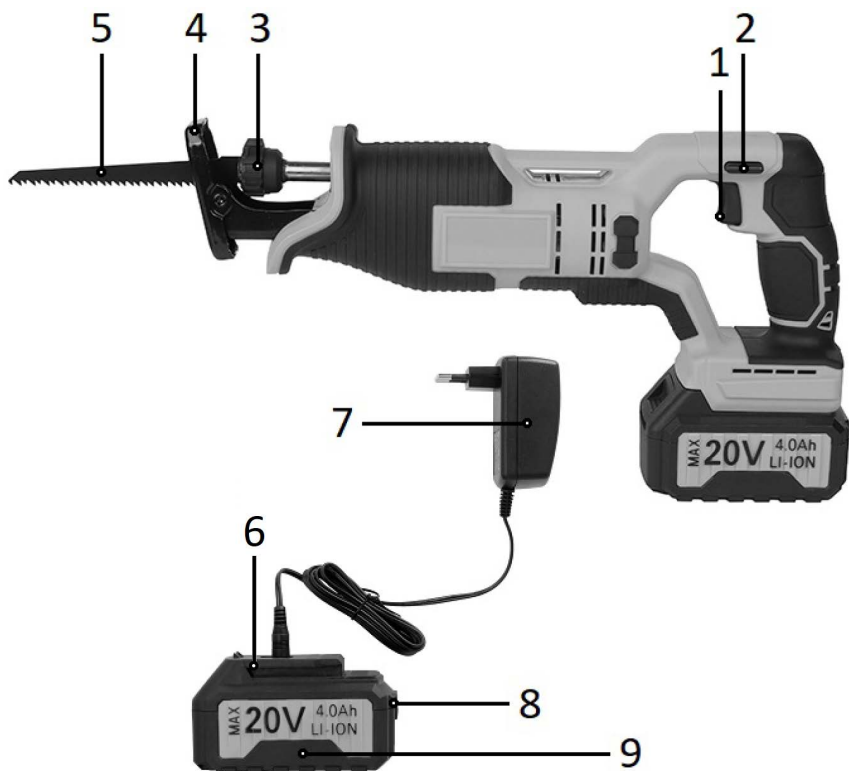


Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. De acuerdo con la norma europea 2012/19/UE para la eliminación de equipos eléctricos (RAEE), debe llevarse a la planta local de recogida de residuos para su reciclaje.



No se deben tirar las baterías usadas a la basura doméstica. Según la normativa sobre baterías, está usted obligado a depositar las baterías usadas o defectuosas en puntos de recogida o tiendas locales. En caso de incumplimiento, se sancionará con una multa.





## 1. APLICAÇÃO

---

A serra sabre foi concebida para cortar madeira, ferro, metais não-ferrosos e plásticos, usando uma serra standard. Não indicado para uso profissional.



**AVISO! Leia este manual e as instruções gerais de segurança cuidadosamente antes de usar o aparelho, para sua segurança. A ferramenta elétrica só deve ser usada sob estas instruções.**

## 2. DESCRIÇÃO

---

1. Botão ligar/desligar
2. Botão de bloqueio
3. Encaixe da lâmina
4. Pé de apoio
5. Lâmina de serra
6. Encaixe da bateria
7. Carregador
8. Capacidade da bateria
9. Bateria

## 3. CONTEÚDO

---

- 1 x Serra sabre sem fios
- 1 x Bateria 4.0Ah e Carregador
- 1 x Lâmina de serra
- 1 x Manual de instruções

- Remova toda a embalagem.
- Remova a embalagem restante e componentes de embalagem (se incluídos).
- Verifique se o conteúdo da embalagem está completo.
- Verifique o aparelho, o cabo de alimentação, o carregador e todos os acessórios por danos de transporte.
- Guarde todos os componentes na embalagem até ao final da garantia. Após esta data, descarte no seu sistema local de depósito de lixo.



**AVISO: Materiais da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de sufocamento!**



**Se alguma peça estiver em falta ou danificada, entre em contacto com o seu revendedor.**

## 4. SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia o manual antes de usar		Aparelho classe III Carregador classe II
	De acordo com os padrões de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias		Indica risco de ferimentos pessoais ou danos na ferramenta.
	Use óculos de proteção		Não exponha o carregador e a bateria à água
	Use uma máscara contra poeiras		Não incinere a bateria ou o carregador
	Use proteção contra ruído		Use o carregador de bateria somente em ambientes fechados.
	Use luvas		Temperatura ambiente 40 ° C máx. (apenas para bateria)

## 5. ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉTRICA

**Leia todos os avisos e instruções de segurança.** Caso contrário pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Mantenha avisos e instruções de segurança para referência futura.** O termo "ferramenta elétrica" nos avisos de segurança refere-se à sua ferramenta elétrica (com fio) ligada à rede elétrica ou à ferramenta operada por bateria (sem fio).

### 5.1 ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas e escuras podem originar acidentes.
- Não opere ferramentas elétricas em ambientes potencialmente explosivos, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os fumos.
- Mantenha crianças e observadores à distância quando opera uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer com que perca o controle da máquina.

## 5.2. SEGURANÇA ELÉTRICA

- Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão na placa de classificação.
- As fichas da ferramenta elétrica devem coincidir com a tomada. Nunca modifique a ficha, seja de que forma for. Não use fichas adaptadoras com ferramentas elétricas aterradas. Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. Se a água entrar numa ferramenta elétrica, aumentará o risco de choque elétrico.
- Não danifique o cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. Usar um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- Se a operação de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR). A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico

## 5.2. SEGURANÇA PERSONAL

- Fique atento, observe o que faz e use o bom senso ao operar a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração ao operar a ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de segurança. Use sempre proteção para os olhos. Usar equipamento de segurança, como uma máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular, sempre que necessário, reduzirá o risco de ferimentos.
- Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligado antes de inserir a ficha. Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar as ferramentas elétricas quando o interruptor estiver na posição ligado aumenta a probabilidade de acidentes.
- Remova todas as chaves de ajuste, ou outras, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada presa numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- Mantenha os pés firmemente no chão em todos os momentos. Isso permitirá que mantenha o controlo sobre a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo, roupas e luvas longe da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ficar emaranhados nas partes móveis.
- Se houver dispositivos para conectar aparelhos de coleta e extração de poeira, certifique-se de que estão conectados e são usados corretamente. A utilização desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com a poeira.



## **5.4. USO E CUIDADOS COM A FERRAMENTA ELÉTRICA**

- Não espere que a ferramenta elétrica faça mais do que pode. Use a ferramenta elétrica correta para o que deseja fazer. Uma ferramenta elétrica alcançará melhores resultados e será mais segura se usada no contexto para o qual foi projetada.
- Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não puder ser ligado e desligado. Uma ferramenta elétrica com um interruptor danificado é perigosa e deve ser reparada.
- Desconecte a ficha da fonte de alimentação antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- Guarde as ferramentas elétricas, quando não estiverem em uso, fora do alcance de crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções a operem. As ferramentas elétricas são potencialmente perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- Guardar ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou partes móveis presas, quebras ou qualquer outro recurso que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, a ferramenta elétrica deve ser reparada. Muitos acidentes são causados pelo uso de ferramentas elétricas mal conservadas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte vivas têm menor probabilidade de obstrução e são mais fáceis de controlar.
- Use a ferramenta elétrica, acessórios e ferramentas de corte, etc., de acordo com estas instruções e da maneira pretendida para o tipo específico de ferramenta elétrica, levando em conta as condições de trabalho e o trabalho que precisa ser feito. Usar uma ferramenta elétrica para o qual não foi criada pode levar a situações perigosas.

## **5.5. REPARAÇÕES**

- A sua ferramenta elétrica deve ser reparada por um especialista qualificado usando apenas peças de reposição padrão. Isso garantirá que ela cumpra com os padrões de segurança exigidos.

## **6. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA SERRA SABRE**

---

- Remova a bateria do soquete antes de realizar qualquer ajuste, reparo ou manutenção.
- Ao montar a lâmina de serra, use luvas de proteção. Perigo de ferimentos ao tocar na lâmina de serra. Ao trocar a lâmina de serra, certifique-se de que o suporte da lâmina de serra esteja livre de resíduos de material, p. g. aparas de madeira ou metal

### **6.1 SELECIONANDO UMA LÂMINA DE SERRA**

- Use apenas lâminas de serra com haste de ponta única. A lâmina de serra não deve ser mais longa do que o necessário para o corte pretendido.

## 6.2 INSERINDO UMA LÂMINA DE SERRA

- **Gire o anel de fixação da lâmina no sentido anti-horário e segure.** Insira a lâmina na braçadeira da lâmina da serra e certifique-se de que a lâmina se encaixe no pino da lâmina dentro da braçadeira. Solte o anel de fixação da lâmina e certifique-se de que a lâmina esteja travada com segurança no lugar.
- **Verifique o assentamento firme da lâmina de serra.** La lâmina de serra solta pode cair e causar ferimentos. Para determinados trabalhos, a lâmina de serra também pode ser girada 180° (com os dentes apontados para cima) e reinserida novamente.

## 6.3 REMOVENDO UMA LÂMINA DE SERRA

- Gire o anel de fixação da lâmina no sentido anti-horário e segure. Puxe a lâmina para fora e solte o anel de fixação.

## 7. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA: BATERIA E CARREGADOR

---

### 7.1 BATERIA

- Nunca a tente abrir por qualquer razão.
- Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40°C.
- Carregue apenas a temperaturas ambientes entre 4°C e 40°C.
- Guarde as baterias num local fresco e seco (5°C - 20°C). Nunca guarde as pilhas no estado descarregado.
- É melhor descarregar e recarregar regularmente as baterias de íões de lítio (pelo menos 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de íões de lítio é de 40% da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteção do Ambiente".
- Não cause curto-circuitos. Se a conexão for feita entre o terminal positivo (+) e negativo (-) diretamente ou através de contacto acidental com objetos metálicos, a bateria entra em curto-circuito e uma corrente intensa fluirá originando calor que pode levar à rutura ou incêndio.
- Não aqueça. Se as baterias forem aquecidas acima de 100°C, os separadores de vedação e isolamento e outros componentes de polímero podem ser danificados, resultando em vazamento de eletrólito e/ou curto-circuito interno, originando calor e causando rutura. Além disso, não descarte as baterias a arder, nesse caso explosão e/ou queimadura intensa podem ocorrer.
- Sob condições extremas, pode ocorrer vazamento de bateria. Quando notar líquido na bateria, faça o seguinte:
  - a) Limpe cuidadosamente o líquido com um pano. Evite contacto com a pele.
  - b) Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.
  - c) Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



**!Risco de incêndio! Evite curto-circuito nos contactos de uma bateria desconetada. Não incinere a bateria.**

## 7.2 CARREGADOR

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua cabos defeituosos imediatamente.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não sondar o carregador.
- O carregador destina-se apenas a ser usado no interior.

## 7.3 CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada antes do primeiro uso. Apenas após vários ciclos de carga e descarga, a bateria atingirá a sua capacidade total.

Utilize apenas o adaptador fornecido para carregar o conjunto de baterias.

Carregue a bateria apenas quando a temperatura ambiente estiver entre 10°C e 40°C.

Ligue o adaptador a uma fonte de tensão alternada de 230V.

A bateria não deve, em circunstância alguma, ser desmontada.

Para remover a bateria, pressione o botão de libertação da bateria no lado superior do conjunto de baterias e extraia a bateria.

Ligue a ficha do carregador à tomada de carga da bateria.

O LED vermelho acenderá quando a bateria for conectada ao carregador e o carregamento iniciará.

O conjunto de baterias está completamente carregado e pronto para uso quando o LED verde estiver aceso e o LED vermelho estiver DESLIGADO - após aproximadamente 3 horas



**Baterias defeituosas ou usadas devem ser descartadas no lixo especializado e não devem ser colocadas no lixo doméstico.**

## 8 MONTAGEM

### 8.1 INSTALAR E REMOVER A LÂMINA DA SERRA



**AVISO:** Antes de executar qualquer ajuste certifique-se de que a serra está desligada com o botão de bloqueio no centro e remova a bateria da serra.



Para evitar arranque acidental, verifique o botão de bloqueio e se o seu dedo não está em contacto com o botão ligar/desligar.

Rode com a mão o pino de libertação rápida (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Ao mesmo tempo empurre a lâmina (5) para a posição mais profunda, depois deixe o pino de libertação rápida (3). Assegure-se de que está bem fixa.

Quando remover a lâmina (5), siga os procedimentos acima, na ordem inversa



**AVISO! Antes de encaixar a bateria, puxe sempre a lâmina para garantir que está bem fixa no encaixe. Se não o fizer poderá resultar em ferimentos graves**

## 9 OPERAÇÃO

---

### 9.1 BOTÃO LIGAR/DESLIGAR

Certifique-se que a bateria está encaixada.

Empurre o botão de bloqueio (2) para a esquerda ou direita e pressione o botão ligar/desligar (1)

### 9.2 MONTAGEM DA PÉ

Remova a bateria da serra.



**AVISO: Se não desligar, a máquina pode iniciar acidentalmente e provocar ferimentos graves.**



**¡ADVERTENCIA! AVISO: Ao cortar paredes com fios pode fazer com a máquina fique eletrificada. Não toque em metais quando corta através de uma parede, segure somente nas partes isoladas da máquina. Certifique-se de que fios, tubos de canalização e ameaças mecânicas não ficam no caminho da lâmina enquanto corta através de uma parede.**

## 10 INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO GERAL

---

Encaixe uma bateria carregada na base do manípulo, garantindo que ouve o click de encaixe. Certifique-se de que a bateria está bem encaixada para não cair enquanto trabalha.

Segure a serra tico-tico firmemente com as duas mãos. Posicione a lâmina junto à peça de trabalho, liberte o botão de bloqueio e pressione o botão ligar/desligar.

Liberte o botão de bloqueio assim que a ferramenta tiver potência. Deixe que a lâmina atinja a velocidade máxima antes de começar o corte



**IMPORTANTE: Não inicie a serra se a lâmina estiver em contacto com algo, antes da operação. Se necessário, afaste a ferramenta do objeto de trabalho antes de pressionar o botão ligar/desligar.**

Na preparação do corte, encoste o pé de apoio na superfície a ser cortada. Alinhe a serra na direção do corte e baixe lentamente a lâmina para iniciar o corte.

Não tente cortar com a ponta da lâmina; pode originar coice e resultar em danos na lâmina.

Quando terminar o corte, liberte o botão ligar/desligar para parar a ferramenta.

Remova a bateria e a lâmina de corte.

Limpe e armazene a serra no interior, fora do alcance das crianças.

## **10.1 CORTE GERAL**

Prenda a peça de trabalho se for possível. Encoste a frente do pé de apoio na peça de trabalho (certifique-se de que a lâmina não está em contacto com a peça) e inicie o corte, exercendo pressão suficiente na direção do corte, mantendo o pé de apoio sempre firmemente pressionado contra a peça de trabalho. Não force o corte ou prenda a serra. Não dobre nem torça a lâmina, deixe a ferramenta e a lâmina fazerem o trabalho.

Em geral, as lâminas mais grossas são para madeira, plásticos e compósitos, e as lâminas mais finas são para cortar metal. Ruídos ou vibrações indicam que poderá indicar que precisa de uma lâmina mais fina ou velocidade maior. Se a lâmina sobreaquecer ou encravar, isto pode indicar que precisa de uma lâmina mais grossa. Substitua as lâminas quando estas ficarem lentas. Lâmina lentas produzirão resultados pobres e poderão sobreaquecer a serra.

## **10.2 CORTE INCLINADO**

Marque claramente a linha de corte, a partir de um ponto de partida conveniente dentro da área de corte.

Coloque a ponta da lâmina sobre esse ponto com a serra paralela à linha de corte, baixe lentamente a serra até que a borda inferior do pé de apoio esteja apoiada na peça de trabalho e a lâmina não esteja em contacto com a peça de trabalho. Ligue a serra e deixe-a atingir a velocidade máxima. Com a serra apoiada no pé de apoio, incline lentamente a serra para a frente para baixar a lâmina na linha de corte. Continue este movimento até que a lâmina da serra esteja perpendicular à peça de trabalho.

## **10.3 CORTAR METAL**

Lâminas especificamente concebidas para o corte de metais devem ser utilizadas para esse fim.

Pode usar óleo leve como refrigerante ao cortar metal, isso evita o sobreaquecimento da lâmina, ajuda a lâmina a cortar mais rapidamente e promove maior vida útil da lâmina.

# **11 LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

---

## **11.1 LIMPEZA**

Mantenha as ranhuras de ventilação da máquina limpas para evitar o sobreaquecimento do motor.

Limpe regularmente a máquina com um pano macio, de preferência após cada uso.

Mantenha as aberturas de ventilação livres de poeira e sujidade.

Se a sujidade não sair, use um pano macio humedecido com água e sabão.



**Nunca utilize solventes como gasolina, álcool, água com amoníaco, etc. Estes solventes podem danificar as partes de plástico.**

## 12 DATOS TÉCNICOS

Modelo	KWTS1801-20
Velocidade	0-2500 min <sup>-1</sup>
Voltagem	20 V
Conexão da bateria	Deslize
Profundidade de corte de ferro	6mm
Profundidade de corte de madeira	100mm
Pé de apoio ajustável	Sí
Mudança rápida de lâmina	Sí
Toque suave	Sí
Alcance de reciprocidade	22mm
Tempo de carga	3 horas

## 13 RUÍDO

Valores de emissão de ruído medidos de acordo com o padrão relevante. (K=3)

Nível de Pressão Acústica L <sub>pA</sub>	80,3 dB(A)	
Nível de Potência Acústica L <sub>wA</sub>	91,3 dB(A)	
aw (Vibração)	14.624 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



**ATENÇÃO!** Use proteção auricular quando a pressão do som for superior a 85 dB(A).

## 14 AMBIENTE

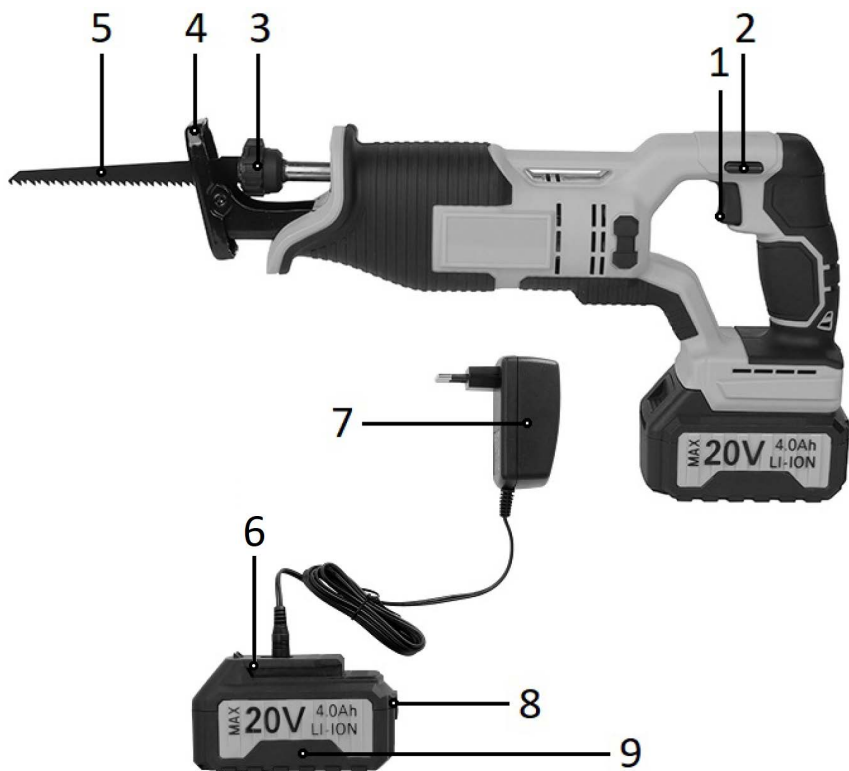


Equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a norma europeia 2012/19/UE para a eliminação de equipamentos elétricos (REEE), estes devem ser encaminhados para a estação de recolha de resíduos local para reciclagem.



As baterias usadas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. De acordo com os regulamentos sobre baterias, você é obrigado a depositar baterias usadas ou defeituosas em pontos de coleta ou lojas locais. Em caso de descumprimento, será sancionado com multa.







## 1. APPLICATION

---

The reciprocating saw is designed for cutting wood, iron, nonferrous metals and plastics using a standard saw blade. Not suitable for professional use.



**WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

## 2. DESCRIPTION

---

1. On/off switch
2. Switch lock button
3. Saw blade chuck
4. Supporting foot
5. Saw blade
6. Loading socket
7. Plug adaptor
8. Battery capacity display
9. Battery

## 3. PACKAGE CONTENT LIST

---

- 1 x Cordless Reciprocating Saw
- 1 x Battery pack 4.0Ah & Charger
- 1 x Saw Blade
- 1 x User Manual

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Wherever possible, keep the packing materials until the end of the warranty period. Dispose of it in your local waste disposal system afterwards
















**WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**



**If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

#### 4. SYMBOLS

In this manual and/or on the machine, the following symbols are used:

	WARNING - To reduce the risk of injury, the user must carefully read these instructions	 	Aparato de clase III Cargador de clase II
	In accordance with the essential requirements of the European		Denotes risk of personal injury or damage to the tool.
	Wear eye protection.		Do not expose the battery or charger to water
	Wear a mask in dusty conditions		Do not incinerate the battery or charger
	Wear noise protection		Use the battery and charger only indoors
	Wear gloves		Ambient temperature 40°C max. (only for battery)

#### 5. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**Read all safety warnings and instructions.** Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep safety warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

##### 5.1 WORKING AREA

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

## 5.2. ELECTRICAL SAFETY

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

## 5.3. PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the Off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the On position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

## 5.4. POWER TOOL USE AND CARE

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

## 5.5. SERVICE

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

## 6. SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR RECIPROCATING SAW

---

- Remove the battery from the socket before carrying out any adjustment, servicing, or maintenance.
- When mounting the saw blade, wear protective gloves. Danger of injury when touching the saw blade. When changing the saw blade, take care that the saw blade holder is free of material residue, e. g. wood or metal shavings

### 6.1 SELECTING A SAW BLADE

- Use only saw blades with single-nose shank. The saw blade should not be longer than required for the intended cut.

## 6.2 INSERTING A SAW BLADE

- Rotate the tool-free blade clamp ring anti-clockwise and hold. Insert the blade into the saw's blade clamp and make sure that the blade attaches to the blade pin inside the clamp. Release the blade clamp ring and ensure the blade is locked securely in place.
- **Check the tight seating of the saw blade.** loose saw blade can fall out and lead to injuries. For certain work, the saw blade can also be turned through 180° (with the teeth pointed upwards) and reinserted again.

## 6.3 REMOVING A SAW BLADE

- Rotate the tool-free blade clamp ring anti-clockwise and hold. Pull the blade out and release the clamp ring.

## 7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS

---

### 7.1 BATTERIES

- Never attempt to open these for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged condition.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If a connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly, or via accidental contact with metallic objects, the battery is short-circuited and an intense current will flow, causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged, resulting in electrolyte leakage and/or internal short-circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover, do not dispose of the batteries in fire, as an explosion and/or intense burning may result..
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
  - a) Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
  - b) In the event of skin or eye contact, immediately rinse with water. Neutralise with a mild acid such as lemon juice or vinegar
  - c) In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician



**Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.**

## 7.2 CHARGERS

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

The battery must be charged before first use. The battery will only attain full capacity after several charge and discharge cycles.

Only use the provided adapter to charge the battery set.

Only charge the battery set when the ambient temperature is within 10° - 40 °C.

Plug the adaptor into a 230 V alternating voltage source.

The battery should under no circumstances be disassembled.

To remove the battery, press the battery release button on the top side of the battery set and extract the battery.

Connect the plug of the charger to the loading socket of the battery set.

The red LED will light once the battery has been connected to the charger and the charging procedure will proceed.

The battery set is completely loaded and ready for use once the green LED is lit and the red LED is OFF – after approximately 3 hours.



**Defective or used battery sets must be disposed of in specialised refuse, and must not be placed in domestic refuse.**

## 8 ASSEMBLY

### 8.1 INSTALL OR REMOVE THE SAW BLADE



**WARNING:** Before making any adjustments, ensure that the saw is switched off with the lock-off button in the centre position and remove the battery from the saw.



To avoid accidental starting, check to make sure that the lock-off button is not engaged prior to plugging in the tool and that your finger is not touching the on/off switch trigger

Rotate the quick-release blade clamp (3) anti-clockwise by hand.

At the same time push blade (5) to the deepest position, then release the quick-release blade clamp (3). Make sure it is securely fastened.

When removing the saw blade (5), follow the above procedure in reverse order



**WARNING!** Before plugging in the battery pack, always pull on the blade to make sure it is securely locked in the clamp. Failure to do so may result in serious injury.

## 9 OPERATION

---

### 9.1 SWITCH ON/OFF

Make sure the battery pack is installed.

Push the lock-off button (2) towards left or right and squeeze the ON/OFF switch trigger (1).

### 9.2 SHOE ASSEMBLY

Remove the battery from your saw.



**WARNING:** Failure to unplug your saw could result in accidental starting, causing serious injury



**WARNING:** Cutting into electrical wiring in walls can cause the blade, blade clam or saw bar assembly to become electrically live. Do not touch metal parts when cutting into a wall; grasp only the insulated gripping surfaces provided by the tool. Make sure hidden electrical wiring, water pipes and mechanical hazards are not in the blade path when cutting into a wall

## 10 GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS

---

Slide a fully charged battery pack into the bottom of the handle, making sure that it clicks into place. Be sure the battery pack is securely seated into the saw handle so it will not fall off during use.

Hold the reciprocating saw firmly with both hands. Position the blade near the workpiece,

Release the lock-off button once the tool has power. Allow the saw to come up to full speed before applying it to the workpiece



**IMPORTANT:** Do not start the saw if the saw blade is in contact with anything before operation. If necessary, lift the tool from the workpiece before squeezing the ON/OFF switch trigger.

In preparation for making a cut, place the pivot shoe assembly (1) on the surface to be cut. Align the saw blade with the direction of the cut and slowly lower the saw blade onto the cut line to begin the cut. Do not attempt to cut with the tip of the blade; kickback and damage to the blade could result.

When finished cutting, release the ON/OFF switch trigger to stop the tool.

Remove the battery pack and the saw blade.

Clean, then store the saw indoors and out of children's reach.

## 10.1 GENERAL CUTTING

Clamp your workpiece if it is portable. Rest the front shoe of the saw on your workpiece (be sure the blade is not touching the workpiece) and start the saw, exerting enough pressure in the direction of the cut to keep the shoe pressed firmly against the workpiece at all times. Do not force the cut or stall the saw. Do not bend or twist the blade, let the tool and the blade do the work.

In general, coarser blades are for wood, plastics, and composites, and finer blades are for cutting metal. Chattering or vibration may indicate you need a finer blade or higher speed. If the blade overheats or clogs, it may indicate you need a coarser blade. Replace blades when they become dull. Dull blades will produce poor results and may overheat the saw.

## 10.2 PLUNGE CUTTING

Clearly mark the line of the cut, from a convenient starting point within the cut-out area. Place the tip of the blade over that point with the saw parallel to the line of the cut, then slowly lower the saw until the bottom edge of the shoe rests on the workpiece and the blade is not touching the workpiece.

Start the saw and allow it to attain full speed. With the saw resting on the shoe, slowly tilt the saw forward to lower the blade onto the cut line. Continue this motion until the saw blade is perpendicular to the workpiece.

## 10.3 METAL CUTTING

Blades specifically designated for cutting metals must be used for this purpose.

You may use light oil as a coolant when cutting metal, this will prevent overheating of the blade, help the blade cut faster, and promote longer blade life.

## 11 CLEANING AND MAINTENANCE

---

### 11.1 CLEANING

Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.

Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.

Keep the ventilation slots free from dust and dirt.

If the dirt does not come off, use a soft cloth moistened with soapy water.



**Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.**



## 12 TECHNICAL DETAILS

Model	KWTS1801-20
Rotation speed	0-2500 min <sup>-1</sup>
Rated voltage	20 V
Battery connection	Slide-on
Cutting depth for steel	6mm
Cutting depth for wood	100mm
Adjustable pivot shoe	Yes
Quick-change blade	Yes
Soft touch	Yes
Reciprocating stroke	22mm
Charging time	3 hours

## 13 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level L <sub>pA</sub>	80,3 dB(A)
Acoustic power level L <sub>wA</sub>	91,3 dB(A)

aw (Vibration)	14.624 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	-------------------------	--------------------------



**ATTENTION! Wear hearing protection when the sound pressure is over 85 dB(A).**

## 14 ENVIRONMENT

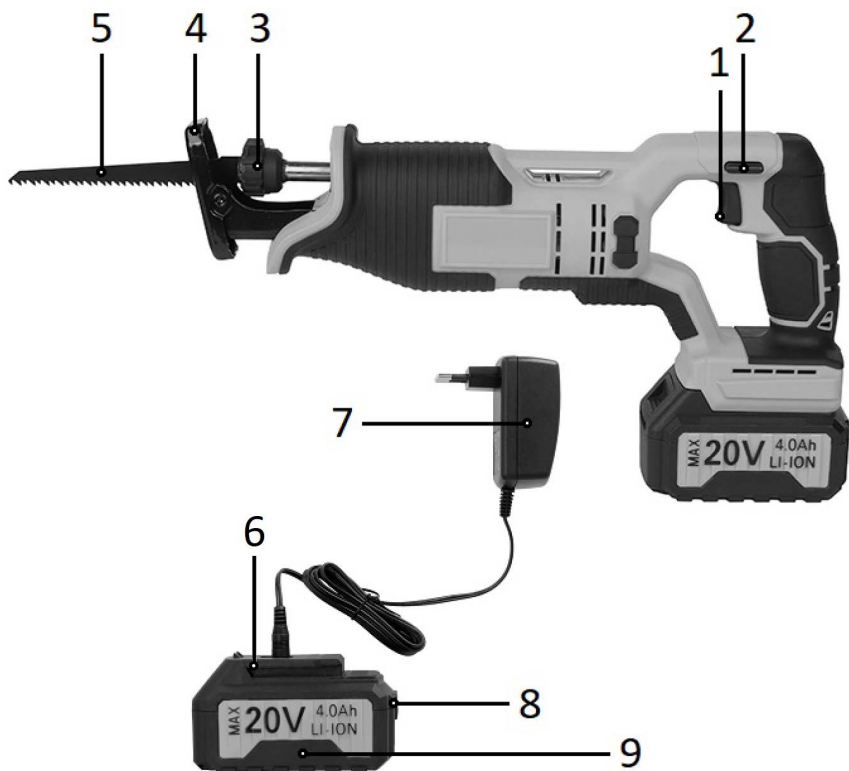


Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. In accordance with the European standard 2012/19/EU for the disposal of electrical equipment (WEEE), it must be taken to the local waste collection plant for recycling.



Used batteries must not be disposed of with household waste. According to the battery regulations, you are obliged to deposit used or defective batteries at local collection points or shops. In case of non-compliance, it will be sanctioned with a fine.





## 1. APPLICAZIONE

---

Il sega a sciabola è progettato per tagliare legno, ferro, metalli non ferrosi e plastica utilizzando una lama standard. Non adatto all'uso professionale.



**AVVERTENZA! Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e le istruzioni generali di sicurezza, per la propria sicurezza. L'elettrotensile deve essere consegnato solo insieme a queste istruzioni.**

## 2. DESCRIZIONE

---

1. Interruttore ON/OFF
2. Pulsante di blocco dell'interruttore
3. Mandrino per lama
4. Piede di sostegno
5. Lama per sega
6. Presa di ricarica
7. Adattatore per spina
8. Visualizzazione della capacità della batteria
9. Batteria

## 3. ELENCO DEL CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

---

- 1 x Sega a sciabola a batteria
- 1 x Batteria 4.0Ah e Caricatore
- 1 x Lama per sega
- 1 x Manuale

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Rimuovere l'imballaggio rimanente e i foglietti illustrativi (se inclusi).
- Verificare che il contenuto della confezione sia completo.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservare il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Smaltirlo poi nel sistema di smaltimento dei rifiuti locale.



**AVVERTENZA: I materiali da imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Pericolo di soffocamento!**



**In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.**

## 4. SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Leggere il manuale prima dell'uso.	 	Dispositivo di classe III Caricabatterie di classe II
	In conformità ai requisiti essenziali della direttiva europea		Indica il rischio di lesioni personali o di danni all'utensile.
	Indossare una protezione per gli occhi.		Non esporre il caricabatterie o il pacco batteria all'acqua
	Indossare una maschera in caso di polvere		Non incenerire la batteria o il caricabatterie
	Indossare una protezione contro il rumore		Utilizzare la batteria e il caricabatterie solo in ambienti chiusi
	Indossare i guanti		Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria)

## 5. AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le avvertenze e le istruzioni per la sicurezza per riferimenti futuri. Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze si riferisce all'elettroutensile alimentato a corrente (a filo) o a batteria

### 5.1. AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie possono provocare incidenti.
- Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare la polvere o i fumi..
- Tenere a distanza i bambini e gli astanti quando si utilizza un elettroutensile. Un'eventuale distrazione può far perdere il controllo dell'elettroutensile.

## 5.2. SICUREZZA ELETTRICA

- Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta.
- Le spine degli elettroutensili devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con elettroutensili che hanno una messa a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il proprio corpo è messo a terra.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o umidità. Se l'acqua entra in un elettroutensile, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non si può evitare l'utilizzo di un elettroutensile in un'area umida, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

## 5.2. SICUREZZA PERSONALE

- Essere vigili, stare attenti a ciò che si fa e usare il buon senso durante l'utilizzo di un elettroutensile. Non utilizzare elettroutensili quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di un elettroutensile può causare gravi lesioni all'utente.
- Utilizzare i dispositivi di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di sicurezza come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito ogni volta che è necessario riduce il rischio di lesioni personali.
- Evitare partenze accidentali. Prima di inserire la spina, accertarsi che l'interruttore sia in posizione Off. Portare gli elettroutensili con il dito sull'interruttore o collegarli quando l'interruttore è in posizione On rende più probabili gli incidenti.
- Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Una chiave o una brugola lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi. Tenere sempre i piedi ben saldi a terra. Ciò consente di mantenere il controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dall'elettroutensile. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono presenti dispositivi di collegamento per l'aspirazione e la raccolta delle polveri, accertarsi che siano fissati e utilizzati correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

## **5.4. USO E MANUTENZIONE DEGLI ELETTROUTENSILI**

- Non aspettarsi che l'elettrotrouensile faccia più di quanto possa fare. Utilizzare l'elettrotrouensile giusto per ciò che si intende fare. Un elettrotrouensile otterrà risultati migliori e sarà più sicuro se utilizzato nel contesto per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettrotrouensile se l'interruttore ON/OFF non funziona. Un elettrotrouensile con un interruttore rotto è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre gli elettrotrouensili. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotrouensile.
- Stoccare gli elettrotrouensili, quando non sono in uso, fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli elettrotrouensili sono potenzialmente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione degli elettrotrouensili. Verificare che non vi siano parti mobili disallineate o inceppate, rotture o qualsiasi altro elemento che possa compromettere il funzionamento dell'elettrotrouensile. Se è danneggiato, l'elettrotrouensile deve essere riparato. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrotrouensili.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e correttamente affilati hanno meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettrotrouensile, gli accessori e gli utensili da taglio, ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettrotrouensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo di un elettrotrouensile in modi non previsti può portare a situazioni potenzialmente pericolose.

## **5.5. MANUTENZIONE NON PROGRAMMATA**

- La manutenzione dell'elettrotrouensile deve essere effettuata da uno specialista qualificato utilizzando solo ricambi standard. In questo modo si garantisce la conformità agli standard di sicurezza richiesti.

## **6. ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA SEGA A SCIABOLA**

---

- Rimuovere la batteria dalla presa prima di eseguire qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione.
- Durante il montaggio della lama della sega, indossare guanti protettivi. Pericolo di lesioni quando si tocca la lama della sega. Quando si cambia la lama della sega, assicurarsi che il supporto della lama della sega sia privo di residui di materiale, ad es. G. trucioli di legno o metallo.

### **6.1 SELEZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA**

- Utilizzare solo lame per sega con gambo a punta singola. La lama della sega non deve essere più lunga del necessario per il taglio previsto.

## 6.2 INSERIMENTO DELLA LAMA DELLA SEGA

- Ruotare l'anello di bloccaggio della lama in senso antiorario e tenerlo premuto. Inserire la lama nel morsetto della lama della sega e assicurarsi che la lama si attacchi al perno della lama all'interno del morsetto. Rilasciare l'anello di bloccaggio della lama e assicurarsi che la lama sia bloccata saldamente in posizione.
- Controllare la tenuta della lama della sega. la lama della sega allentata può cadere e provocare lesioni. Per determinati lavori, la lama della sega può anche essere ruotata di 180° (con i denti rivolti verso l'alto) e reinserita.

## 6.3 RIMOZIONE DI UNA LAMA

- Ruotare l'anello di bloccaggio della lama in senso antiorario e tenerlo premuto. Estrarre la lama e rilasciare l'anello di bloccaggio.

## 7. ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE

---

### 7.1 BATTERIE

- Non tentare mai di aprirli per nessun motivo.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura può superare i 40 °C.
- Caricare solo a temperature ambiente comprese tra 4 °C e 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5 °C-20 °C). Non stoccare mai le batterie scariche.
- Per le batterie agli ioni di litio è meglio scaricarle e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). La carica ideale per la conservazione a lungo termine della batteria agli ioni di litio è pari al 40% della capacità.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Protezione dell'ambiente".
- Non provocare cortocircuiti. Se si crea un collegamento tra il terminale positivo (+) e quello negativo (-) direttamente o tramite contatto accidentale con oggetti metallici, la batteria viene messa in cortocircuito e si genera una corrente intensa, con conseguente generazione di calore che può provocare la rottura dell'involucro o un incendio.
- Non riscaldare. Se le batterie vengono riscaldate a una temperatura superiore a 100 °C, i separatori sigillanti e isolanti e altri componenti polimerici possono essere danneggiati, con conseguente perdita di elettrolito e/o cortocircuito interno che porta alla generazione di calore con conseguente rottura o incendio. Inoltre, non smaltire le batterie nel fuoco, poiché potrebbero verificarsi esplosioni e/o forti bruciature.
- In condizioni estreme, è possibile che si verifichino perdite dalla batteria. Se si nota la presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
  - a) Pulire accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto con la pelle.
  - b) In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, risciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero come succo di limone o aceto. Risciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero come succo di limone o aceto.
  - c) In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Consultare un medico.





**Pericolo di incendi! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria staccata. Non incenerire la batteria**

## 7.2 CARICABATTERIE

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatterie.
- Non sondare il caricabatterie.
- Il caricabatterie è destinato esclusivamente all'uso interno.

## 7.3 RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo. La batteria raggiunge la piena capacità solo dopo diversi cicli di carica e scarica.

Per caricare il set di batterie, utilizzare esclusivamente l'adattatore in dotazione.

Caricare il set di batterie solo quando la temperatura ambiente è compresa tra 10° e 40° C.

Collegare l'adattatore a una fonte di tensione alternata a 230 V.

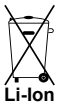
Il set di batterie non deve essere smontato in nessun caso.

Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio sul lato superiore del set di batterie ed estrarre la batteria.

Collegare la spina del caricabatterie alla presa di carico del set di batterie.

Il LED rosso si accende una volta che la batteria è stata collegata al caricabatterie e la procedura di carica procede.

Il set di batterie è completamente carico e pronto per l'uso quando il LED verde è acceso e il LED rosso è spento, dopo circa 3 ore.



**baterias defeituosas ou usadas devem ser descartadas no lixo especializado e não devem ser colocadas no lixo doméstico.**

## 8 MONTAGGIO

### 8.1 INSTALLARE O RIMUOVERE LA LAMA



**AVVERTENZA:** Prima di effettuare qualsiasi regolazione, assicurarsi che il seghetto sia spento con il pulsante di blocco in posizione centrale e rimuovere la batteria.



Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare l'utensile verificare che il pulsante di blocco non sia inserito e che il dito non tocchi il grilletto dell'interruttore di accensione/spengimento.

Ruotare manualmente il bloccalama a sgancio rapido (3) in senso antiorario

Allo stesso tempo, spingere la lama (5) nella posizione più profonda, quindi rilasciare il morsetto a sgancio rapido della lama (3). Assicurarsi che sia fissato saldamente.

Quando si rimuove la lama (5), seguire la procedura sopra descritta in ordine inverso.



**AVVERTENZA!** Prima di collegare il pacco batteria, tirare sempre la lama per assicurarsi che sia saldamente bloccata nel morsetto. La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi lesioni.

## 9 FUNZIONAMENTO

---

### 9.1 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Assicurarsi che il pacco batteria sia installato..

Spingere il pulsante di blocco (2) verso sinistra o verso destra e premere il grilletto dell'interruttore ON/OFF (1).

### 9.2 MONTAGGIO DEL PIEDE

Rimuovere la batteria dal seghetto.



**AVVERTENZA:** La mancata disconnessione del seghetto potrebbe causare un avviamento accidentale, con conseguenti gravi lesioni.



**AVVERTENZA:** Se si tagliano i cavi elettrici nelle pareti, la lama, il gruppo lama o la barra della sega possono essere sotto tensione. Non toccare le parti metalliche quando si taglia una parete; afferrare solo le superfici di presa isolate dell'utensile. Assicurarsi che cavi elettrici, tubi dell'acqua e pericoli meccanici nascosti non si trovino sul percorso della lama quando si taglia una parete.

## 10 IISTRUZIONI GENERALI PER L'USO

---

Far scorrere un pacco batteria completamente carico nella parte inferiore dell'impugnatura, assicurandosi che scatti in posizione. Assicurarsi che il pacco batteria sia saldamente inserito nell'impugnatura del seghetto per evitare che cada durante l'uso.

Tenere saldamente il seghetto alternativo con entrambe le mani. Posizionare la lama vicino al pezzo, premere il pulsante di blocco (5) e tenere premuto il grilletto dell'interruttore ON/OFF (1)

Rilasciare il pulsante di blocco una volta che l'utensile è alimentato. Lasciare che il seghetto raggiunga la massima velocità prima di avvicinarlo al pezzo.



**IMPORTANTE:** Non avviare il seghetto se la lama è a contatto con qualcosa prima del funzionamento. Se necessario, sollevare l'utensile dal pezzo prima di premere il grilletto dell'interruttore ON/OFF.

Per preparare il taglio, posizionare il gruppo pattini a perno (1) sulla superficie da tagliare. Allineare la lama del seghetto alla direzione del taglio e abbassarla lentamente sulla linea di taglio per iniziare a tagliare. Non tentare di tagliare con la punta della lama; potrebbero verificarsi contraccolpi e danni alla lama.

Al termine del taglio, rilasciare il pulsante ON/OFF per arrestare l'utensile.

Rimuovere il pacco batteria e la lama del seghetto.

Pulire, quindi riporre il seghetto al chiuso e fuori dalla portata dei bambini.

## 10.1 TAGLIO GENERALE

Bloccare il pezzo in lavorazione se è mobile. Appoggiare il pattino anteriore del seghetto sul pezzo da lavorare (assicurarsi che la lama non tocchi il pezzo) e avviare l'utensile, esercitando una pressione sufficiente nella direzione del taglio per mantenere sempre il pattino premuto saldamente contro il pezzo da lavorare. Non forzare il taglio e non bloccare il seghetto. Non piegare o torcere la lama, lasciare che l'utensile e la lama facciano il loro lavoro.

In generale, le lame più grosse sono destinate al legno, alla plastica e ai materiali compositi, mentre le lame più fini sono destinate al taglio dei metalli. Il fruscio o le vibrazioni possono indicare la necessità di una lama più fine o di una velocità più elevata. Se la lama si surriscalda si intasa, potrebbe indicare che è necessaria una lama più grossa. Sostituire le lame quando si ammorbidiscono. Le lame ammorbidite producono risultati scadenti e possono far surriscaldare il seghetto.

## 10.2 TAGLIO A TUFFO

Segnare chiaramente la linea di taglio, da un punto di partenza conveniente all'interno dell'area di taglio. Posizionare la punta della lama su quel punto con il seghetto parallelo alla linea di taglio, quindi abbassare lentamente il seghetto finché il bordo inferiore del pattino non poggia sul pezzo e la lama non tocca il pezzo. Avviare il seghetto e lasciare che raggiunga la massima velocità. Con il seghetto appoggiato sul pattino, inclinarlo lentamente in avanti per abbassare la lama sulla linea di taglio. Continuare questo movimento finché la lama non è perpendicolare al pezzo.

## 10.3 TAGLIO DEL METALLO

A questo scopo devono essere utilizzate lame specificamente destinate al taglio dei metalli. È possibile utilizzare un olio leggero come refrigerante durante il taglio del metallo, per evitare il surriscaldamento della lama, aiutarla a tagliare più velocemente e prolungarne la durata.

## 11. PULIZIA E MANUTENZIONE

### 11.1 PULIZIA

Mantenere pulite le fessure di ventilazione della macchina per evitare il surriscaldamento del motore.

Pulire regolarmente l'alloggiamento della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo.

Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporcizia.

Se lo sporco non viene via, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua saponata



**Non utilizzare mai solventi come benzina, alcol, acqua ammoniacca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti in plastica.**

## 12 DETTAGLI TECNICI

Modello	KWTS1801-20
Velocità	0-2500 min <sup>-1</sup>
Tensione nominale	20 V
Collegamento della batteria	A scorrimento
Profondità di taglio per l'acciaio	6mm
Profondità di taglio per il legno	100mm
Pattino a perno regolabile	Sì
Lama a cambio rapido	Sì
Tocco morbido	Sì
Corsa alternata	22mm
Tempo di ricarica	3 oras

## 13 RUMOROSITÀ

Valori di emissione acustica misurati in base alla norma pertinente. (K=3)

Livello di pressione acustica L <sub>pA</sub>	80,3 dB(A)	
Livello di potenza acustica L <sub>wA</sub>	91,3 dB(A)	
aw (vibrazione)	14.624 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



**ATTENZIONE! Indossare una protezione per l'udito quando la pressione sonora è superiore a 85 dB(A).**

## 14 AMBIENTE

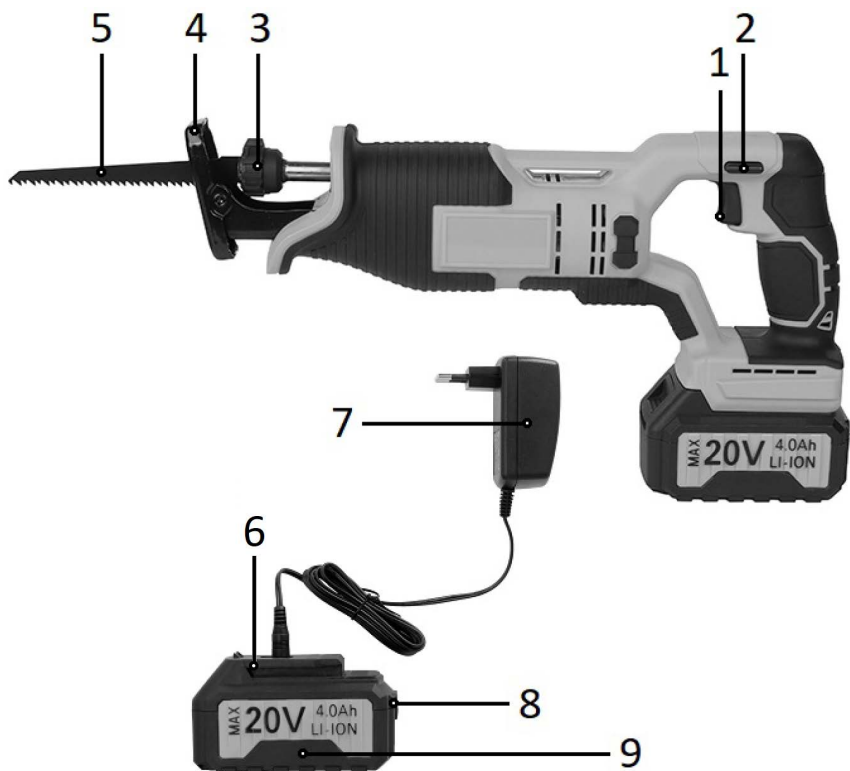


Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. In conformità con la norma europea 2012/19/UE per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche (RAEE), devono essere portate presso l'impianto di raccolta rifiuti locale per il riciclaggio.



Le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Secondo le normative sulle batterie, sei obbligato a depositare le batterie usate o difettose presso i punti di raccolta o i negozi locali. In caso di inosservanza, sarà sanzionata con una sanzione.





## 1. APPLICATION

La scie sabreest conçue pour couper le bois, le fer, les métaux non ferreux et les plastiques à l'aide d'une lame de scie standard. Ne convient pas à un usage professionnel.



**AVERTISSEMENT ! Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel et les instructions générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Votre outil électrique ne doit être transmis qu'accompagné de ces instructions.**

## 2. DESCRIPTION

1. Interrupteur On/Off
2. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
3. Mandrin pour lame de scie
4. Pied de support
5. Lame de scie
6. Prise de charge
7. Adaptateur de prise
8. Affichage de la capacité de la batterie
9. Batterie

## 3. LISTE DU CONTENU DU PAQUET

- 1 x Scie Sabre sans fil
- 1 x Batterie 4mAh + Chargeur
- 1 x Lame de scie
- 1 x Manuale d'instructions

- Retirer tous les matériaux d'emballage.
- Retirer le reste de l'emballage et les notices (le cas échéant).
- Vérifier que le contenu de l'emballage est complet.
- Vérifier que l'appareil, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation et tous les accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Dans la mesure du possible, conserver les matériaux d'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie. Ensuite, les jeter dans le système local d'élimination des déchets.



**ATTENTION : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Risque d'asphyxie !**



**Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre revendeur.**

## 4. SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et/ou sur la machine :

	ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer atentamente las instrucciones	 	Aparato de clase III Cargador de clase II
	De conformidad con las normas esenciales de seguridad aplicables de las directivas europeas		Indica riesgo de lesiones personales, muerte o daños a la herramienta
	Use protección ocular		Nunca exponga las baterías al agua.
	Use protección respiratoria		Ne pas incinérer la batterie ou le chargeur
	Use protección auditiva		Utilice el cargador de batería sólo en interiores.
	Use guantes		No exponga el cargador ni el paquete de batería a temperaturas elevadas.

## 5. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

**Lire tous les avertissements et instructions de sécurité.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conserver les avertissements et les instructions de sécurité pour pouvoir s'y référer ultérieurement.** Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements de sécurité fait référence à l'outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

### 5.1 ZONE DE TRAVAIL

- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones mal rangées et sombres peuvent être à l'origine d'accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenir les enfants et les passants à distance lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.



## 5.2. SECURITE ELECTRIQUE

- Toujours vérifier que l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre à l'intérieur d'un outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- Ne pas endommager le câble. Ne jamais utiliser le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un câble de rallonge adapté à l'utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation électrique protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

## 5.3. SECURITE PERSONNELLE

- Rester vigilant, toujours regarder le travail en cours et faire preuve de bon sens lors d'un travail sur la ligne. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser des équipements de sécurité. Toujours porter une protection oculaire. L'utilisation d'équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives chaque fois que cela est nécessaire réduira le risque de blessures corporelles.
- Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la fiche. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques lorsque l'interrupteur est en position de marche augmente les risques d'accident.
- Retirer les clés de réglage ou les clés à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé de serrage ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne pas tenir l'outil avec les bras trop tendus. Toujours garder les pieds sur terre. Cela permettra de garder le contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- S'il existe des dispositifs de raccordement des installations d'extraction et de collecte des poussières, s'assurer qu'ils sont fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

## 5.4. UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ELECTRIQUES

- Ne pas attendre de l'outil électrique qu'il fasse plus que ce qu'il peut faire. Utiliser le bon outil électrique pour la tâche en question. Un outil électrique donnera de meilleurs résultats et sera plus sûr s'il est utilisé dans le contexte pour lequel il a été conçu.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas le mettre en marche ou l'arrêter. Un outil électrique dont l'interrupteur est cassé est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Ranger les outils électriques, lorsqu'ils ne sont pas utilisés, hors de portée des enfants et ne permettre à personne ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions de l'utiliser. Les outils électriques sont potentiellement dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretien les outils électriques. Vérifier que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, qu'elles ne sont pas cassées ou qu'elles ne présentent pas d'autres caractéristiques susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, l'outil électrique doit être réparé. De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.
- Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils de coupe, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique dans des conditions pour lesquelles il n'a pas été conçu peut entraîner des situations potentiellement dangereuses.

## 5.5. ENTRETIEN

- Votre outil électrique doit être entretenu par un spécialiste qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange standard. Cela permet de s'assurer qu'il répond aux normes de sécurité requises.

## 6. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LA SCIE SABRE

---

- Retirez la batterie de la prise avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.
- Lors du montage de la lame de scie, portez des gants de protection. Risque de blessure en touchant la lame de scie. Lors du remplacement de la lame de scie, veillez à ce que le porte-lame de scie soit exempt de résidus de matériau, par ex. g. copeaux de bois ou de métal

### 6.1 SÉLECTION D'UNE LAME DE SCIE

- N'utilisez que des lames de scie à emmanchement à un nez. La lame de scie ne doit pas être plus longue que nécessaire pour la coupe prévue.

## 6.2 INSERTION D'UNE LAME DE SCIE

- Tournez la bague de serrage de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et maintenez-la. Insérez la lame dans la pince à lame de la scie et assurez-vous que la lame se fixe à la goupille de lame à l'intérieur de la pince. Relâchez la bague de serrage de la lame et assurez-vous que la lame est bien verrouillée en place.
- Vérifiez la bonne assise de la lame de scie. une lame de scie desserrée peut tomber et entraîner des blessures. Pour certains travaux, la lame de scie peut également être tournée de 180° (dents pointées vers le haut) et réinsérée.

## 6.3 RETRAIT D'UNE LAME DE SCIE

- Tournez la bague de serrage de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et maintenez-la. Tirez la lame et relâchez la bague de serrage.

## 7. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

---

### 7.1 BATTERIES

- Ne jamais essayer de les ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- Ne pas stocker dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- Charger uniquement à des températures ambiantes comprises entre 4 °C et 40 °C.
- Conserver les batteries dans un endroit frais et sec (5 °C - 20 °C). Ne jamais stocker des batteries déchargées.
- Il est préférable de décharger les batteries Li-ion et de les recharger régulièrement (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour le stockage à long terme de votre batterie Li-ion est de 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut des batteries, suivre les instructions données dans la section « Protection de l'environnement ».
- Ne pas provoquer de courts-circuits. Si une connexion est établie entre les bornes positive (+) et négative (-) directement, ou par contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense circule, provoquant un dégagement de chaleur qui peut entraîner une rupture du boîtier ou un incendie.
- Ne pas chauffer. Si les batteries sont chauffées à plus de 100 °C, les séparateurs d'étanchéité et d'isolation et d'autres composants polymères peuvent être endommagés, ce qui entraîne une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne conduisant à une génération de chaleur provoquant une rupture ou un incendie. En outre, ne pas jeter les batteries au feu, car elles risquent d'exploser et/ou de brûler intensément.
- Dans des conditions extrêmes, une fuite de la batterie peut se produire. En cas de détection de présence de liquide sur la batterie, procéder comme suit:
  - a) Essuyer soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Éviter le contact avec la peau
  - b) En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement à l'eau. Neutraliser avec un acide doux comme le jus de citron ou le vinaigre.
  - c) En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes. Consulter un médecin.



**Risque d'incendie ! Éviter de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. Ne pas incinérer la batterie.**

## 7.2 CHARGEURS

- Ne jamais essayer de charger des batteries non rechargeables.
- Faire remplacer immédiatement les câbles défectueux.
- Ne pas exposer à l'eau.
- Ne pas ouvrir le chargeur.
- Ne pas sonder le chargeur.
- Le chargeur est destiné à être utilisé à l'intérieur uniquement

## 7.3 CHARGEMENT DE LA BATTERIE:

La batterie doit être chargée avant la première utilisation. La batterie n'atteindra sa pleine capacité qu'après plusieurs cycles de charge et de décharge.

N'utiliser que l'adaptateur fourni pour charger l'ensemble de batteries.

Ne charger la batterie que lorsque la température ambiante est comprise entre 10 °C et 40 °C.

Brancher l'adaptateur sur une source de tension alternative de 230 V.

La batterie ne doit en aucun cas être démontée.

Pour retirer la batterie, appuyer sur le bouton de libération de la batterie situé sur la partie supérieure de l'ensemble et extraire la batterie.

Brancher la fiche du chargeur sur la prise de chargement de l'ensemble de batteries.

Le voyant rouge s'allume lorsque la batterie est connectée au chargeur et la procédure de chargement commence.

L'ensemble de batteries est complètement chargé et prêt à l'emploi lorsque le voyant vert s'allume et que le voyant rouge s'éteint, après environ 3 heures.



**Les batteries défectueuses ou usagées doivent être éliminées dans les déchets spécialisés et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.**

## 8. ASSEMBLAGE

### 8.1 INSTALLATION OU RETRAIT DE LA LAME DE SCIEA



**ATTENTION: Avant d'effectuer tout réglage, s'assurer que la scie est éteinte, avec le bouton de verrouillage en position centrale, et retirer la batterie de la scie.**



**Pour éviter tout démarrage accidentel, vérifier que le bouton de verrouillage n'est pas enclenché avant de brancher l'outil et que le doigt ne touche pas la gâchette de l'interrupteur On/Off.**

Tourner à la main le collier de serrage rapide (3) dans le sens anti-horaire.

En même temps, pousser la lame (5) jusqu'à la position la plus profonde, puis relâcher l'attache rapide de la lame (3). S'assurer qu'elle est bien fixée.

Pour retirer la lame de scie (5), suivre la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse



**AVERTISSEMENT ! Avant de brancher la batterie, toujours tirer sur la lame pour s'assurer qu'elle est bien verrouillée dans la pince. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.**

## 9 FONCTIONNEMENT

---

### 9.1 MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

S'assurer que la batterie est installée.

Pousser le bouton de verrouillage (2) vers la gauche ou la droite et appuyer sur la gâchette de l'interrupteur ON/OFF (1).

### 9.2 ASSEMBLAGE DES PIEDS

Retirez la batterie de votre scie.



**ATTENTION : Si la scie n'est pas débranchée, il existe un risque de démarrage accidentelle et de blessure grave.**



**ATTENTION : Le fait de couper des câbles électriques dans les murs peut mettre la lame, la griffe de la lame ou le guide-chaîne sous tension. Ne pas toucher les parties métalliques lors de la découpe de mur. Saisir uniquement les surfaces de préhension isolées fournies par l'outil. S'assurer que les fils électriques cachés, les conduites d'eau et les risques mécaniques ne se trouvent pas sur la trajectoire de la lame lors de la découpe d'un mur.**

## 10. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

---

Faire glisser une batterie entièrement chargée dans la partie inférieure de la poignée, en veillant à ce qu'elle s'enclenche. S'assurer que la batterie est bien fixée dans la poignée de la scie afin qu'elle ne tombe pas en cours d'utilisation.

Tenir fermement la scie alternative avec les deux mains. Positionner la lame près de la pièce à usiner, appuyer sur le bouton de verrouillage (5) et maintenir la gâchette de l'interrupteur ON/OFF (1) enfoncée.

Relâcher le bouton de verrouillage une fois que l'outil est alimenté. Laisser la scie atteindre sa vitesse maximale avant de l'appliquer sur la pièce.



**IMPORTANT: Ne pas mettre la scie en marche si la lame de scie est en contact avec quoi que ce soit avant l'utilisation. Si nécessaire, soulever l'outil de la pièce avant d'appuyer sur la gâchette de l'interrupteur ON/OFF.**

Pour préparer la coupe, placer l'ensemble du sabot pivotant (1) sur la surface à couper. Aligner la lame de scie dans le sens de la coupe et abaisser lentement la lame de scie sur la ligne de coupe pour commencer la coupe. Ne pas essayer de couper avec la pointe de la lame, cela implique un risque de rebond et d'endommager la lame.

Lorsque la coupe est terminée, relâcher la gâchette de l'interrupteur ON/OFF pour arrêter l'outil.

Retirer la batterie et la lame de scie.

Nettoyer, puis ranger la scie à l'intérieur et hors de portée des enfants.

## 10.1 DECOUPE GENERALE

Fixer la pièce à usiner si elle peut bouger. Poser le sabot avant de la scie la pièce (s'assurer que la lame ne touche pas la pièce) et démarrer la scie, en exerçant une pression suffisante dans le sens de la coupe pour maintenir le sabot fermement appuyé sur la pièce à tout moment. Ne pas forcer la coupe et ne pas bloquer la scie. Ne pas plier ou tordre la lame, laisser l'outil et la lame faire le travail.

En général, les lames les plus grossières sont utilisées pour le bois, les plastiques et les matériaux composites, et les lames les plus fines pour couper le métal. Des cliquetis ou des vibrations peuvent indiquer qu'une lame plus fine ou d'une vitesse plus élevée est nécessaire. Si la lame surchauffe ou se bloque, cela peut indiquer qu'une lame plus grossière est nécessaire. Remplacer les lames lorsqu'elles sont émoussées. Les lames émoussées donnent de mauvais résultats et risquent de faire surchauffer la scie.

## 10.2 COUPE EN PLONGEE

Marquer clairement la ligne de découpe, à partir d'un point de départ pratique à l'intérieur de la zone de découpe. Placer la pointe de la lame sur ce point, la scie étant parallèle à la ligne de coupe, puis abaisser lentement la scie jusqu'à ce que le bord inférieur du sabot repose sur la pièce et que la lame ne touche pas la pièce. Démarrer la scie et la laisser tourner à plein régime. La scie reposant sur le sabot, incliner lentement la scie vers l'avant pour abaisser la lame sur la ligne de coupe. Poursuivre ce mouvement jusqu'à ce que la lame de scie soit perpendiculaire à la pièce.

## 10.3 DECOUPE DE METAL

Les lames spécialement conçues pour la coupe des métaux doivent être utilisées à cette fin. Il est possible d'utiliser de l'huile légère comme liquide de refroidissement lors de la découpe de métal. Cela évitera la surchauffe de la lame, l'aidera à couper plus rapidement et prolongera sa durée de vie.

## 11. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 11.1 NETTOYAGE

Maintenir les fentes d'aération de la machine propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.

Nettoyer régulièrement le boîtier de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.

S'assurer que les fentes d'aération soient exemptes de poussière et de saleté.

Si la saleté ne part pas, utiliser un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.



**Ne jamais utiliser de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'eau ammoniacquée, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.**

## 12. DÉTAILS TECHNIQUES

Modèle	KWTS1801-20
Vitesse	0-2500 min <sup>-1</sup>
Tension nominale	20 V
Connexion de la batterie	À glissière
Profondeur de coupe pour l'acier	6mm
Profondeur de coupe pour le bois	100mm
Sabot réglable	Oui
Lame à changement rapide	Oui
Toucher doux	Oui
Course réciproque	22mm
Temps de charge	3 heures

## 13. BRUIT

Les valeurs d'émission sonore sont mesurées conformément à la norme en vigueur. (K=3)

Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	80,3 dB(A)	
Niveau de puissance acoustique L <sub>wA</sub>	91,3 dB(A)	
aw (Vibration)	14.624 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



**ATTENTION ! Porter une protection auditive lorsque la pression sonore est supérieure à 85 dB(A).**

## 14. ENVIRONNEMENT



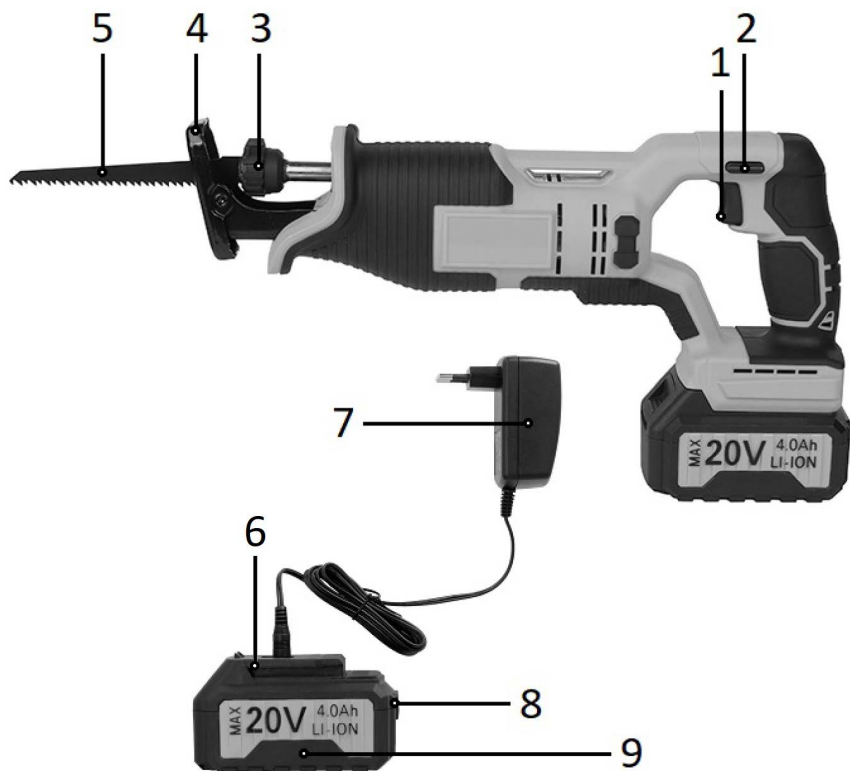
Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Conformément à la norme européenne 2012/19/UE pour l'élimination des équipements électriques (DEEE), ils doivent être apportés à la déchetterie locale pour être recyclés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Conformément à la réglementation sur les batteries, vous êtes tenu de déposer les batteries usagées ou défectueuses dans les points de collecte ou les magasins locaux. En cas de non-respect, il sera sanctionné d'une amende.







## 1. ANWENDUNG

Die Säbelsäge ist für das Schneiden von Holz, Eisen, Nichteisenmetallen und Kunststoffen mit einem Standardsägeblatt ausgelegt. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS! Lesen Sie dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Ihr Elektrowerkzeug sollte nur zusammen mit dieser Anleitung weitergegeben werden.**

## 2. BESCHREIBUNG

1. Ein / Aus-Schalter
2. Schalter Sperrtaste
3. Sägeblattspannfutter
4. Stützender Fuß
5. Sägeblatt
6. Ladebuchse
7. Steckeradapter
8. Anzeige der Batteriekapazität
9. Batterie

## 3. PACKUNGSINHALT

- 1 x Akku-Säbelsäge
- 1 x Batterie 4.0Ah + Ladegerät
- 1 x Sägeblatt
- 1 x Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Entfernen Sie die restliche Verpackung und die Beipackzettel (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Inhalt der Verpackung vollständig ist.
- Überprüfen Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und alle Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial nach Möglichkeit bis zum Ende der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie es anschließend in Ihrem örtlichen Abfallentsorgungssystem.



**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**



**Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

#### 4. SYMBOLE

In diesem Handbuch und/oder auf der Maschine werden die folgenden Symbole verwendet:

	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.		Gerät Schutzklasse III Ladegerät Schutzklasse II
	In Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Europäischen Union		Weist auf die Gefahr von Verletzungen oder Beschädigungen des Werkzeugs hin.
	Tragen Sie Augenschutz		Setzen Sie das Ladegerät oder das Akkupaket nicht dem Wasser aus
	Tragen Sie Mundschutz		Verbrennen Sie den Akku oder das Ladegerät nicht
	Tragen Sie Lärmschutz		Verwenden Sie den Akku und das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen
	Tragen Sie Handschuhe		No esponga el cargador ni el paquete de batería a temperaturas elevadas.

#### 5. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Die Nichtbeachtung von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.** Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

##### 5.1 ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 5.2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Überprüfen Sie immer, ob die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Kabel darf nicht beschädigt werden. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.

## 5.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Benutzen Sie die Sicherheitsausrüstung. Immer einen Augenschutz tragen. Die Verwendung von Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, wann immer dies erforderlich ist, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigte Starts. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers, dass der Schalter in der Position „Aus“ steht. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken von Elektrowerkzeugen, wenn sich der Schalter in der Einschaltposition befindet, erhöht das Unfallrisiko.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Lehnen Sie sich nicht zu weit vor. Bleiben Sie mit Ihren Füßen immer fest auf dem Boden. So behalten Sie auch in unerwarteten Situationen die Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- Die richtige Kleidung tragen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe vom Elektrowerkzeug fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Falls Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, achten Sie bitte darauf, dass diese korrekt angebracht und verwendet werden. Die Verwendung solcher Geräte kann staubbedingte Gefahren verringern.

## 5.4 EINSATZ UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Erwarten Sie nicht, dass das Elektrowerkzeug mehr tut, als es kann. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für das, was Sie tun möchten. Ein Elektrowerkzeug erzielt bessere Ergebnisse und ist sicherer, wenn es in dem Kontext verwendet wird, für den es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Ein Elektrowerkzeug mit einem defekten Schalter ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren. Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.
- Bewahren Sie Elektrowerkzeuge, wenn sie nicht in Gebrauch sind, außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie sie nicht von Personen bedienen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern potenziell gefährlich.
- Wartung von Elektrowerkzeugen. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder sich verklemmen, ob sie gebrochen sind oder ob andere Merkmale vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn es beschädigt ist, muss das Elektrowerkzeug repariert werden. Viele Unfälle werden durch die Verwendung schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Schneidwerkzeuge usw. gemäß dieser Anleitung und in der für den jeweiligen Elektrowerkzeugtyp vorgesehenen Weise unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung eines Elektrowerkzeugs auf eine Weise, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu potenziell gefährlichen Situationen führen.

## 5.5 SERVICE

- Ihr Elektrowerkzeug sollte von einem qualifizierten Fachmann gewartet werden, der nur Standard-Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass es den erforderlichen Sicherheitsstandards entspricht.

## 9. SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄBELSÄGEN

---

- Entfernen Sie den Akku aus der Steckdose, bevor Sie Einstell-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen.
- Tragen Sie beim Montieren des Sägeblattes Schutzhandschuhe. Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Achten Sie beim Sägeblattwechsel darauf, dass der Sägeblatthalter frei von Materialresten ist, z. G. Holz- oder Metallspäne.

## 6.1 AUSWAHL EINES SÄGEBLATTS

- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Einnasenschaft. Das Sägeblatt sollte nicht länger sein, als für den vorgesehenen Schnitt erforderlich ist.

## 6.2 SÄGEBLATT EINSETZEN

- Drehen Sie den Klingenklemmring gegen den Uhrzeigersinn und halten Sie ihn fest. Setzen Sie das Sägeblatt in die Sägeblattklemme ein und achten Sie darauf, dass das Sägeblatt am Sägeblattstift in der Klemme befestigt wird. Lösen Sie den Klingenklemmring und stellen Sie sicher, dass die Klinge sicher befestigt ist.
- Prüfen Sie den festen Sitz des Sägeblattes. Ein loses Sägeblatt kann herausfallen und zu Verletzungen führen. Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht (mit den Zähnen nach oben) und wieder eingesetzt werden.

## 6.3 ENTFERNEN EINES SÄGEBLATTES

- Drehen Sie den Klingenklemmring gegen den Uhrzeigersinn und halten Sie ihn fest. Ziehen Sie die Klinge heraus und lösen Sie den Klemmring.

## 7. SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEN UND LADEGERÄTE

---

### 7.1 BATTERIEN

- Versuchen Sie auf keinen Fall, diese zu öffnen.
- Nicht an Orten lagern, an denen die Temperatur 40°C überschreiten kann.
- Laden Sie nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 4 °C und 40 °C.
- Lagern Sie Ihre Batterien an einem kühlen, trockenen Ort (5 °C-20 °C). Lagern Sie Batterien niemals in entladendem Zustand.
- Bei Lithium-Ionen-Batterien ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und wieder aufzuladen (mindestens 4 Mal pro Jahr). Die ideale Ladung für eine langfristige Lagerung Ihres Lithium-Ionen-Akkus liegt bei 40 % der Kapazität.
- Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien die Hinweise im Abschnitt "Umweltschutz".
- Sie dürfen keine Kurzschlüsse verursachen. Wenn eine Verbindung zwischen dem Pluspol (+) und dem Minuspol (-) direkt oder durch versehentlichen Kontakt mit metallischen Gegenständen hergestellt wird, wird die Batterie kurzgeschlossen und es fließt ein starker Strom, der eine Hitzeentwicklung verursacht, die zu einem Bruch des Gehäuses oder einem Brand führen kann.
- Nicht erhitzen. Wenn Batterien auf über 100 °C erhitzt werden, können versiegelnde und isolierende Separatoren und andere Polymerkomponenten beschädigt werden, was zum Auslaufen des Elektrolyts und/oder zu einem internen Kurzschluss führt, der eine Hitzeentwicklung verursacht, die einen Bruch oder einen Brand zur Folge hat. Werfen Sie die Batterien außerdem nicht ins Feuer, da dies zu einer Explosion und/oder starken Verbrennung führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann es zu einem Auslaufen der Batterie kommen. Wenn Sie Flüssigkeit auf der Batterie bemerken, gehen Sie wie folgt vor:
  - a) Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Hautkontakt.
  - b) Bei Haut- oder Augenkontakt sofort mit Wasser spülen und mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren
  - c) Bei Augenkontakt mindestens 10 Minuten lang ausgiebig mit klarem Wasser spülen. Konsultieren Sie einen Arzt.



**Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Kontakte einer abgenommenen Batterie. Verbrennen Sie die Batterie nicht.**

## 7.2 LADEGERÄTE

- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden.
- Lassen Sie defekte Kabel sofort austauschen.
- Nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Testen Sie das Ladegerät nicht.
- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

## 7.3 AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden. Der Akku erreicht seine volle Kapazität erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen.

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkusatzes nur den mitgelieferten Adapter.

Laden Sie den Batteriesatz nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10° und 40 °C.

Schließen Sie den Adapter an eine 230-V-Wechselspannungsquelle an.

Die Batterie darf unter keinen Umständen zerlegt werden.

Um die Batterie zu entfernen, drücken Sie den Batterieentriegelungsknopf auf der Oberseite des Batteriesatzes und ziehen Sie die Batterie heraus.

Verbinden Sie den Stecker des Ladegerätes mit der Ladebuchse des Batteriesatzes.

Sobald der Akku an das Ladegerät angeschlossen ist, leuchtet die rote LED auf und der Ladevorgang wird fortgesetzt.

Der Batteriesatz ist vollständig geladen und einsatzbereit, wenn die grüne LED leuchtet und die rote LED ausgeschaltet ist - nach etwa 3 Stunden.



**Defekte oder gebrauchte Batteriesätze müssen im Sondermüll entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.**

## 8. MONTAGE

### 8.1 EINSETZEN ODER ENTFERNEN DES SÄGEBLATTS



**WARNHINWEIS: Bevor Sie Einstellungen vornehmen, vergewissern Sie sich, dass die Säge mit dem Sperrknopf in der Mittelstellung ausgeschaltet ist, und nehmen Sie den Akku aus der Säge.**



**Um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden, vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Geräts, dass die Sperrtaste nicht eingerastet ist und dass Ihr Finger nicht den Ein/Aus-Schalter berührt.**

Drehen Sie die Schnellspannklammer (3) von Hand gegen den Uhrzeigersinn.

Schieben Sie gleichzeitig die Klinge (5) in die tiefste Position und lösen Sie dann die Klingenschnellspannvorrichtung (3). Vergewissern Sie sich, dass es sicher befestigt ist.

Beim Ausbau des Sägeblatts (5) gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



**WARNHINWEIS! Ziehen Sie vor dem Einstecken des Akkupacks immer am Messer, um sicherzustellen, dass es sicher in der Klemme eingerastet ist. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.**

## 9. BETRIEB

---

### 9.1 SCHALTER EIN/AUS

Vergewissern Sie sich, dass das Akkupaket installiert ist.

Drücken Sie die Verriegelungstaste (2) nach links oder rechts und betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter (1).

### 9.2 FUSSMONTAGE

Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät



**WARNHINWEIS: Wenn Sie den Stecker nicht aus der Steckdose ziehen, kann die Säge versehentlich gestartet werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.**



**WARNHINWEIS: Das Schneiden in elektrische Leitungen in Wänden kann dazu führen, dass das Blatt, die Blattklemme oder die Sägeschiene unter Spannung stehen. Berühren Sie keine Metallteile, wenn Sie in eine Wand schneiden; greifen Sie nur die isolierten Griffflächen des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass sich beim Schneiden von Wänden keine versteckten elektrischen Leitungen, Wasserrohre oder mechanische Hindernisse im Weg des Messers befinden.**

## 10. ALLGEMEINE BETRIEBSANLEITUNG

---

Schieben Sie einen vollständig geladenen Akku in die Unterseite des Griffs und achten Sie darauf, dass er einrastet. Vergewissern Sie sich, dass der Akku fest im Griff der Säge sitzt, damit er während des Gebrauchs nicht herunterfällt.

Halten Sie die Säbelsäge mit beiden Händen fest. Positionieren Sie die Klinge in der Nähe des Werkstücks, drücken Sie den Sperrknopf (5) und halten Sie den Ein/Aus-Schalter (1) gedrückt

Lassen Sie die Sperrtaste los, sobald das Gerät Strom hat. Lassen Sie die Säge auf volle Drehzahl kommen, bevor Sie sie am Werkstück ansetzen



**WICHTIGER HINWEIS: Starten Sie die Säge nicht, wenn das Sägeblatt vor dem Betrieb mit irgendetwas in Berührung gekommen ist. Heben Sie das Werkzeug gegebenenfalls vom Werkstück ab, bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen.**



Zur Vorbereitung des Schnitts legen Sie den Schwenkschuh (1) auf die zu schneidende Fläche. Richten Sie das Sägeblatt auf die Schnittrichtung aus und senken Sie das Sägeblatt langsam auf die Schnittlinie ab, um den Schnitt zu beginnen. Versuchen Sie nicht, mit der Spitze des Messers zu schneiden; dies könnte zu einem Rückschlag und einer Beschädigung des Messers führen.

Wenn Sie mit dem Schneiden fertig sind, lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter los, um das Werkzeug anzuhalten.

Entfernen Sie den Akku und das Sägeblatt. Reinigen Sie die Säge und lagern Sie sie dann in einem Innenraum und außerhalb der Reichweite von Kindern.

### **10.1 ALLGEMEINES SCHNEIDEN**

Spannen Sie Ihr Werkstück ein, wenn es tragbar ist. Legen Sie den vorderen Schuh der Säge auf Ihr Werkstück (achten Sie darauf, dass das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt) und starten Sie die Säge, wobei Sie genügend Druck in Schnittrichtung ausüben, um den Schuh immer fest gegen das Werkstück zu drücken. Erzwingen Sie den Schnitt nicht und blockieren Sie die Säge nicht. Verbiegen oder verdrehen Sie die Klinge nicht, lassen Sie das Werkzeug und die Klinge die Arbeit machen.

Im Allgemeinen sind gröbere Klingen für Holz, Kunststoffe und Verbundwerkstoffe und feinere Klingen für das Schneiden von Metall geeignet. Rattern oder Vibrationen können darauf hinweisen, dass Sie eine feinere Klinge oder eine höhere Geschwindigkeit benötigen. Wenn die Klinge überhitzt oder verstopft, kann dies ein Hinweis darauf sein, dass Sie eine gröbere Klinge benötigen. Ersetzen Sie die Klingen, wenn sie stumpf werden. Stumpfe Blätter führen zu schlechten Ergebnissen und können die Säge überhitzen.

### **10.2 EINSTECHEN**

Markieren Sie die Schnittlinie deutlich, ausgehend von einem geeigneten Startpunkt innerhalb des Ausschnittbereichs. Setzen Sie die Spitze des Sägeblatts auf diesen Punkt, wobei die Säge parallel zur Schnittlinie geführt wird, und senken Sie die Säge langsam ab, bis die Unterkante des Schuhs auf dem Werkstück aufliegt und das Blatt das Werkstück nicht berührt. Starten Sie die Säge und lassen Sie sie die volle Drehzahl erreichen. Wenn die Säge auf dem Schuh aufliegt, kippen Sie die Säge langsam nach vorne, um das Blatt auf die Schnittlinie abzusenken. Setzen Sie diese Bewegung fort, bis das Sägeblatt rechtwinklig zum Werkstück steht.

### **10.3 METALLZERSPANUNG**

Zu diesem Zweck müssen speziell für das Schneiden von Metallen bestimmte Klingen verwendet werden. Sie können beim Schneiden von Metall leichtes Öl als Kühlmittel verwenden, um eine Überhitzung der Klinge zu vermeiden, die Klinge schneller schneiden zu lassen und die Lebensdauer der Klinge zu erhöhen.

## **11 REINIGUNG UND WARTUNG**

---

### **11.1 REINIGUNG**

Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch, am besten nach jedem Gebrauch.

Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz. Wenn sich der Schmutz nicht löst, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch.



**Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.**

## 12. TECHNISCHE DATEN

Modell	KWTS1801-20
Geschwindigkeit	0-2500 min <sup>-1</sup>
Nennspannung	20 V
Anschluss der Batterie	Einschub
Schnitttiefe für Stahl	6mm
Schnitttiefe für Holz	100mm
Einstellbarer Gelenkschuh	Si
Schnellwechselklinge	Si
Soft touch	Si
Hublänge	22mm
Batterieaufladezeit	3 Stunden

## 13. RUIDO

Valores de emisión de ruido medidos según la norma pertinente. (K=3)

Akustischer Druckpegel LpA	80,3 dB(A)	
Schalleistungspegel LwA	91,3 dB(A)	
aw (Vibration)	14.624 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



**ACHTUNG! Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn der Schalldruck über 85 dB(A) liegt.**

## 14. UMWELT



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Norm 2012/19/EU zur Entsorgung von Elektrogeräten (WEEE) müssen diese zur Wiederverwertung bei der örtlichen Müllsammelstelle abgegeben werden.



Gebrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Batterieverordnung sind Sie verpflichtet, gebrauchte oder defekte Batterien bei örtlichen Sammelstellen oder im Handel abzugeben. Bei Nichteinhaltung wird ein Bußgeld verhängt.

**CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

A FORGED TOOL S.A., distribuidor de productos WOLFPACK en Europa, declara que el artículo "Sierra de Sable a batería", modelo 07021660 (KWTS1801), indicado en este manual de usuario, es conforme con las siguientes directivas europeas: (ver abajo)

**CONTEÚDO DA DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

A FORGED TOOL S.A., distribuidora de produtos WOLFPACK na Europa, declara que o artigo "Serra Sabre a bateria", modelo 07021660 (KWTS1801) indicado neste manual do usuário, está em conformidade com as seguintes directivas europeias: (veja abaixo)

**CONTENTS OF THE EC DECLARATION OF CONFORMITY**

A FORGED TOOL S.A., distributor of WOLFPACK products in Europe, declares that the item "Cordless Reciprocating Saw", model 07021660 (KWTS1801) indicated in this user manual is in conformity with the following European directives: (see below)

**CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

A FORGED TOOL S.A., distributore dei prodotti WOLFPACK in Europa, dichiara che l'articolo "Sega a Sciabola a batteria", modello 07021660 (KWTS1801), indicato in questo manuale utente, è conforme alle seguenti direttive europee: (vedi sotto)

**CONTENU DE LA DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**

A FORGED TOOL S.A., distributeur des produits WOLFPACK en Europe, déclare que l'article "Scie Sabre sans fil" modèle 07021660 (KWTS1801), indiqué dans ce manuel d'utilisation, est conforme aux directives européennes suivants: (voir ci-dessous)

**INHALT DER EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

A FORGED TOOL S.A., Vertreter von Produkten der Marke WOLFPACK in Europa, erklärt, dass der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Artikel "Akku-Säbelsäge", Modell 07021660 (KWTS1801), mit den folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt: (siehe unten)

**Machinery Directive (MD) 2006/42/EEC;  
Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU;  
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU + 2015/863;  
European Battery Directive (2006/66/EC+2013/56/EU);  
EN 62841-1; UN 38.3.**

Declaración de Conformidad completa en la página web de AFT / Full DoC is on the AFT website



**WOLFPACK**